



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for Supply Arrangement - Révision à une demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Furniture Division/Division des ameublements
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6B1, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Mobiliier pour des espaces de travail	
Solicitation No. - N° de l'invitation E60PQ-140003/C	Date 2018-07-18
Client Reference No. - N° de référence du client E60PQ-140003	Amendment No. - N° modif. 008
File No. - N° de dossier pq992.E60PQ-140003	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PQ-992-74154	
Date of Original Request for Supply Arrangement 2018-01-17 Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2099-04-30	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Vlahos, Helen	Buyer Id - Id de l'acheteur pq992
Telephone No. - N° de téléphone (613) 220-8951 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Cette modification 008 de E60PQ-140003/C est portée pour l'objectif suivant :

- 1- modele de catalogue de produits et de prix-v-c.3-french.zip (disponible sous peu).**
- 2- de publier des questions et réponses :**

Q200 – 3.2.2.4.3, page 62 de 130

Lorsqu'il est indiqué qu'il ne doit pas falloir « garder le couvercle ouvert », s'agit-il du couvercle d'accès sur la surface de travail ou celui de la tranchée pour les câbles d'alimentation sous la surface de travail?

Réponse :

Le couvercle se trouve sur la surface de travail pour le chemin de câbles passant dans l'arête ou la tranchée centrale.

Q201 – 3.2.3.5.3, page 64 de 130

Les piétements doivent également inclure des bases en forme de X et en forme de disque.

Réponse :

Veuillez vous reporter à la Q142.

Q202 – 3.2.5.1.2, page 65 de 130

Dans les modifications précédentes, vous avez supprimé les portes articulées verticales. Les portes articulées sont encore la norme pour de nombreuses huches et de nombreux compartiments de rangement supérieurs et devraient être incluses.

Réponse :

Les portes articulées verticales ne seront pas incluses dans la catégorie 1B pour le moment.

Q203 – 3.2.7.3.1, page 67 de 130

Pourquoi les côtés en métal et en métal avec façade stratifiée ne sont pas inclus?

Réponse :

Les côtés en métal sont inclus dans la catégorie 3, mais les côtés en métal avec façade stratifiée ne seront pas inclus dans la catégorie 1B pour le moment.

Q204 – 3.2.8.2.1, page 63 de 130

La hauteur devrait se situer entre 50 po et 54 po.

Réponse :

Les hauteurs précisées dans les spécifications et les catalogues demeureront telles quelles pour le moment.

Spécifications actuelles : 9.7.5 Les armoires de rangement des effets personnels doivent avoir une hauteur de 1 372 mm (54 po) et répondre aux exigences en matière de hauteur des cloisons offrant une intimité en position assise et/ou elles doivent avoir une hauteur de 1 676 mm (66 po), les deux hauteurs ayant une tolérance de -102 mm (-4 po).

Q205 – 3.2.10.3.4, page 70 de 130

Les cloisons d'intimité des surfaces de travail devraient également être offertes en verre et en stratifié, étant donné qu'elles sont mentionnées plus souvent que le métal.

Réponse :

Les finis en verre de sécurité ou en acrylique givré seront acceptés. Les finis en stratifié et en métal ne seront pas des options pour le moment.

Supprimer 3.2.10.3.4. Les cloisons d'intimité montées sur la surface de travail doivent être rembourrées, en métal ou en métal peint.

Insérer 3.2.10.3.4. Les cloisons d'intimité montées sur la surface de travail doivent être rembourrées, en acrylique givré ou en verre de sécurité (à l'exception du verre armé).

Q206 – 3.3.2.2.3, page 72 de 130

Veuillez confirmer que la hauteur doit se situer entre 23 po et 48,7 po.

Réponse :

C'est exact.

Supprimer 3.3.2.2.3. La plage de réglage de la hauteur des surfaces de travail en position assise et debout à hauteur réglable doit se situer entre 762 mm et 1 245 mm (entre 30 po et 49 po).

Insérer 3.3.2.2.3. La hauteur de la surface de travail doit être réglable de l'ordre d'un minimum de 584 mm (23 po) -25 mm (-1 po) à 1 237 mm (48,7 po) + 50 mm (+2 po) du plancher au sommet de la surface de travail.

Q207 – 3.3.2.5.2, page 73 de 130

Vous demandez des patins de nivelage de 2 po, ce qui est excessif et devrait être de 0,5 po selon les normes de l'ONGC.

Réponse :

Veuillez vous reporter à la Q157A, où cette question a été abordée.

Q208 – 3.4.2.3.1, page 75 de 130

L'option de métal avec façade stratifiée devrait être incluse.

Réponse :

Les piétements en métal avec façade stratifiée ne seront pas inclus dans la catégorie 3 pour le moment.

3.4.3.2.1, page 76 de 130

La hauteur doit se situer entre 1 270 mm (50 po) et 1 372 mm (54 po).

Les hauteurs précisées dans les spécifications et les catalogues demeureront telles quelles pour le moment.

Spécifications actuelles : 9.7.5 Les armoires de rangement des effets personnels doivent avoir une hauteur de 1 372 mm (54 po) et répondre aux exigences en matière de hauteur des cloisons offrant une intimité en position assise et (ou) elles doivent avoir une hauteur de 1 676 mm (66 po), les deux hauteurs ayant une tolérance de -102 mm (-4 po).

Q209 – 3.4.4.2.1.2, page 76 de 130

Les largeurs devraient être 1 067 mm (42 po) et non de 1 218 mm (48 po), selon la norme.

Réponse :

Les largeurs précisées dans les spécifications et les catalogues demeureront telles quelles.

Q210 – 3.4.4.3.1, page 77 de 1130

L'option pour le métal avec façade stratifiée devrait être offerte.

Réponse :

Les armoires de rangement et les penderies en métal avec façade stratifiée ne seront pas incluses dans la catégorie 3 pour le moment.

Q211 – 3.4.5.1, page 77 de 130

Pourriez-vous préciser si le produit décrit est un casier ou une armoire à casiers?

La description porte à confusion, surtout en ce qui concerne l'empilement.



Casier



Armoire à casiers

Réponse :

Les spécifications utilisent le terme « casier » de manière universelle, qu'ils soient empilés ou non empilés. S'ils sont empilés, ce sont des armoires à casiers.

Q212 – 3.4.5.2.1, page 77 de 130

La profondeur devrait être de 457 mm (18 po) et de 610 mm (24 po) (=/-) pour s'aligner avec les dimensions de surface de travail standards.

Réponse :

Les profondeurs précisées dans les spécifications et les catalogues demeureront telles quelles pour le moment.

Q213 – 3.4.5.3.1.

L'option de métal avec façade stratifiée devrait être offerte.

Réponse :

Les casiers de rangement en métal avec façade stratifiée ne seront pas inclus dans la catégorie 3 pour le moment.

Q214 – 3.5.2.5.3.

L'option pour la base en forme de X et la base en forme de disque devrait être incluse.

Réponse :

Les bases précisées dans les spécifications et les catalogues demeureront telles quelles pour le moment.

Q215 – 3.6.3.5.2, page 87 de 130

Compte tenu de l'évolution des moniteurs, l'intervalle de poids devrait inclure l'intervalle de 8 kg (18 lb) à 20 kg (44 lb).

Réponse :

Les intervalles précisés dans les spécifications et les catalogues demeureront tels quels pour le moment.

Q216 – 3.7.1.5.3, page 89 de 130

Les options de base en forme de X et en forme de disque devraient être incluses.

Réponse :

Veuillez vous reporter à la Q142, où cette question a été abordée.

Q217 – 3.7.2.5.1, page 92 de 130

L'option pour les bases en forme de X et en forme de disque devrait être incluse.

Réponse :

Veuillez vous reporter à la Q142.

Q218 – 3.7.3.6.6, page 94 de 130

Nos panneaux de fond sont d'une hauteur de 12 po. Ceci permet de les utiliser sur des tables portefeuilles profondes. Veuillez confirmer que les panneaux de fond d'une hauteur de 12 po sont acceptables.

Réponse :

Les panneaux de fond d'une hauteur 12 po seront acceptés.

Supprimer 3.7.3.6.6. Les panneaux de fond doivent faire au moins 457 mm (16 po) de hauteur et au plus 508 mm (20 po) de longueur.

Insérer 3.7.3.6.6. Les panneaux de fond doivent faire au moins 279 mm (11 po) de hauteur et au plus 508 mm (20 po) de longueur.

Supprimer 3.2.1.2.7. Les panneaux de fond doivent faire au moins 457 mm (16 po) de hauteur et au plus 508 mm (20 po) de longueur.

Insérer 3.2.1.2.7. Les panneaux de fond doivent faire au moins 279 mm (11 po) de hauteur et au plus 508 mm (20 po) de longueur.

Supprimer 3.5.1.2.5. Les panneaux de fond ne doivent pas mesurer moins de 457 mm (16 po) et plus de 508 mm (20 po) de hauteur. Leur largeur doit correspondre à celle de la surface de travail ± 51 mm (± 2 po) de chaque extrémité.

Insérer 3.5.1.2.5. Les panneaux de fond ne doivent pas mesurer moins de 279 mm (11 po) et plus de 508 mm (20 po) de hauteur. Leur largeur doit correspondre à celle de la surface de travail ± 51 mm (± 2 po) de chaque extrémité.

Supprimer 3.7.2.2.3. Les panneaux de fond doivent faire au moins 457 mm (16 po) et au plus 508 mm (20 po) de hauteur.

Insérer 3.7.2.2.3. Les panneaux de fond doivent faire au moins 279 mm (11 po) et au plus 508 mm (20 po) de hauteur.

Q219 – En ce qui concerne la section 3.10, catégorie 6 : Mobilier destiné aux aires de collaboration ouvertes

Article 2 – Fauteuils privés individuels pour aire de repos. Étant donné qu'il s'agit d'un nouvel ajout au catalogue et que nous supposons que le Canada recherche les meilleures solutions, nous demandons respectueusement qu'il y ait des ajouts et des améliorations aux spécifications de ce produit. En particulier :

Q219a) – 3.10.2.3.1.2. Le siège et le dossier doivent avoir l'option du même tissu ou de tissus différents.

Réponse :

L'option du même tissu ou de tissus différents sur le siège et le dossier est indiquée dans les spécifications.

Q219b) – 3.10.2.3.2. La surface de travail doit être en MDF peint, en stratifié haute pression ou en placage de bois. L'accoudoir-tablette doit être en MDF peint, en stratifié haute pression, en placage de bois ou en plastique moulé, sans joints et rigide.

Réponse :

Les spécifications et le catalogue demeureront tels quels pour le moment.

Q219c) – 3.10.2.3.3. Les cloisons doivent être recouvertes de tissu, de stratifié haute pression ou d'acrylique translucide.

Réponse :

Les spécifications et le catalogue demeureront tels quels pour le moment.

Q220 – Référence à la question n° 110 de la modification n° 5 : Dans notre industrie, il existe des éléments de circulation de l'air qui sont fabriqués non seulement en « acier perforé », mais aussi en tissus « à mailles lâches » conçus spécialement pour permettre à l'air de circuler à travers les carreaux des panneaux. Veuillez confirmer que SPAC accepte les carreaux en « tissu à mailles lâches » pour cette exigence, à condition que l'accès aux prises murales ne soit pas entravé.

Réponse :

Supprimer 3.1.3.1. Les cloisons de base doivent être revêtues de tissu rembourré, de stratifié de plastique ou de métal à circulation d'air/métal perforé.

Insérer 3.1.3.1. Les cloisons de base doivent être revêtues de tissu rembourré ou de stratifié de plastique. Aux endroits où un élément de circulation d'air est requis, les cloisons de base doivent être offertes en métal à circulation d'air ou perforé, en tissu à mailles lâches ou en panneau ouvert.

Q221 – Référence à la catégorie 5, paragraphe 3 (bras de moniteur) : Il existe maintenant dans l'industrie des mécanismes d'ajustement consistant en des ajustements à l'aide d'un simple bouton manuel pour monter ou descendre horizontalement les bras du moniteur sur un mât central. Veuillez confirmer qu'il s'agit d'un mécanisme d'ajustement acceptable pour SPAC.

Réponse :

Un mécanisme d'ajustement à bouton manuel pour déplacer horizontalement les bras du moniteur ne sera pas accepté.

Conformément à la spécification révisée : L'utilisateur doit pouvoir ajuster le bras de moniteur à la verticale et à l'horizontale à l'aide du moniteur monté sans aucun outil.

Q222 – Référence à la modification n° 7, question 187 concernant la section 3.8.10.5 : Nous nous permettons de signaler que les piétements rectangulaires des chaises de cuisinette sont une norme dans l'industrie du mobilier de collectivité. En fait, certaines des chaises de salle à manger les plus emblématiques sont dotées d'un piétement rectangulaire. Nous vous demandons de bien vouloir réviser la section 3.8.10.5 pour ajouter les piétements rectangulaires à cette exigence.

Réponse :

Le piétement rectangulaire a été retiré afin d'avoir des chaises de cuisinette à 4 pieds ou à piétement de style traîneau légères et empilables. Nous n'accepterons pas les piétements rectangulaires pour le moment.

Q223 – En lisant l'annexe A, je constate qu'elle énumère les « normes de référence », comme la norme ANSI/BIFMA X5.4 – Lounge and Public Seating, mais je cette dernière ne semble pas avoir été indiquée à titre d'exigence dans la catégorie 6. L'annexe fait toutefois mention d'une norme de certification ANSI/BIFMA e3 – Furniture Sustainability Standards et des normes ISO générales relatives aux installations de fabrication.

Réponse :

La norme BIFMA x 5.4 est obligatoire dans la catégorie 6 quant aux essais relatifs aux sièges de salon et publics afin d'assurer le rendement de ces produits en matière de sécurité. La norme ANSI/BIFMA e3 et les cotes connexes ne portent que sur l'environnement et la durabilité et ne visent pas la sécurité structurelle ni le rendement en matière de sécurité, ce qui relève des protocoles d'essai BIFMA x 5.4.

Q223a) – Pouvez-vous confirmer la norme de certification, car je n'arrive pas à trouver une réponse définitive?

Réponse :

Veuillez consulter la Partie 5 – Attestations et renseignements supplémentaires.

Q223b) – Étant donné que les certificats ne figurent pas dans la liste des exigences, est-ce que le mobilier doit être fabriqué conformément aux normes ANSI/BIFMA?

Réponse :

Les titulaires d'un AMA sont tenus de fournir **sur demande** une preuve de conformité aux normes ANSI/BIFMA en matière de sécurité structurelle, de rendement et de protection de l'environnement et avoir obtenu une cote minimale de niveau 2 dans le cadre d'essais BIFMA.

Q224 – Certains de nos produits fabriqués en Europe ont fait l'objet d'autres essais, comme les essais CATAS en Italie ou FCBA en France. Les certifications de ces organisations seraient-elles acceptées?

Réponse :

Non, les normes européennes ne seront pas acceptées pour le moment. Les essais CATAS et FCBA utilisent des normes ISO ou EN qui présentent des différences majeures avec les essais BIFMA dans leur philosophie de test et leurs protocoles d'essais.

Q225 – Si des certifications telles que ANSI/BIFMA sont en cours, le mobilier peut-il encore être ajouté à l'arrangement en matière d'approvisionnement?

Réponse :

La conformité des produits est requise avant d'attribuer des contrats aux titulaires d'un AMA.

Q226 – Nous espérons qu’avec le nouvel Accord économique et commercial global entre le Canada et l’Union européenne (AECG), les normes européennes seront considérées comme équivalentes, à condition que les essais soient conformes aux normes nord-américaines.

Réponse :

Malheureusement, les normes européennes ne seront pas acceptées pour le moment. La philosophie de test et le protocole d’essai du mobilier présentent encore des différences importantes entre les normes nord-américaines BIFMA et les normes EN. Nous n’acceptons que les essais effectués conformément aux normes BIFMA nord-américaines.

Q227 – 1.7.1.1 : Tous les produits doivent être certifiés par une tierce partie indépendante comme étant conformes à la norme sur la durabilité du mobilier ANSI/BIFMA e3 et ils doivent obtenir une cote minimale de niveau 2.

Le niveau de certification ANSI/BIFMA est nouveau pour l’arrangement n° E60PQ-140003 et n’a jamais été exigé auparavant. De nombreux fournisseurs actuels figurant à l’arrangement en matière d’approvisionnement n° E60PQ-140003 ne détiennent pas cette cote, ou n’ont qu’une cote de niveau 1. TPSGC considérerait-il une certification assortie d’une cote de niveau 1 comme condition minimale? Autrement, plusieurs organismes gouvernementaux qui sont normalisés pour un certain produit n’auront plus accès aux couleurs et aux styles dans lesquels leurs bureaux ont été conçus.

Réponse :

Le gouvernement du Canada demande un niveau 2 dans le cadre du plan et de la vision du gouvernement pour un Canada plus durable. Les équipes de projet chercheront également à obtenir des points pour les normes WELL et LEED et certains de ces points peuvent être atteints grâce à des produits et des matériaux durables.

Q228 – 1.7.6.2 : Des couvertures doivent être utilisées pour de courtes distances (100 km ou moins) lorsque la taille des commandes le justifie (c.-à-d. suffisante pour remplir un camion). En général, les couvertures ne sont pas utilisées pour emballer les panneaux, les bureaux et les produits de rangement, mais elles le sont pour emballer les sièges. Cette exigence relative aux couvertures ne s’applique-t-elle qu’aux sièges rembourrés et aux chaises de cuisinette de catégorie 6, ou s’applique-t-elle à toutes les catégories?

Réponse :

L’emballage à l’aide de couverture peut être appliqué à toutes les catégories, lorsqu’il est sensé de le faire. Il incombe au titulaire de l’AMA de manipuler avec soin et de bien protéger le produit livré.

Q229 – 2.3.1. Tolérances :

TPSGC reconsidérera-t-il la tolérance dimensionnelle pour la catégorie 1b? Pour cette catégorie dans l'arrangement n° E60PQ-140003 et dans les OCPN antérieures, les surfaces de travail ont toujours été assorties d'une tolérance de 12,7 mm (0,5 po) dans la largeur et la profondeur. Au cours des 15 dernières années, nous avons vendu des surfaces de travail respectant ces tolérances à des centaines de bureaux fédéraux. En supprimant cette tolérance, ces bureaux ne pourront plus acheter une surface pouvant aller à côté d'une surface adjacente existante et ayant la même profondeur. Nous avons toujours été transparents quant aux dimensions de la profondeur et de la largeur de notre surface de travail, en millimètres, et nous n'avons rien caché aux organismes fédéraux. Nous aimerions continuer à le faire, si cela est permis, afin de passer de façon transparente de l'arrangement n° E60PQ-140003/B à l'arrangement n° E60PQ-140003/C, et de faire en sorte que les organismes fédéraux puissent acheter les mêmes produits en vertu de l'arrangement n° 140003/C comme ils le faisaient dans le cadre de l'arrangement n° 140003/B.

Réponse :

Les tolérances seront acceptables.

Supprimer 2.3.1.1. Surfaces de travail : ± 25 mm (± 1 po) pour la hauteur fixe.

Insérer 2.3.1.1. Surfaces de travail : ± 25 mm (± 1 po) pour la hauteur et ± 13 mm ($\pm 0,5$ po) pour la largeur et la profondeur.

Supprimer 2.3.1.2. Les plages de réglage de la hauteur (les tables de catégorie 2 et les tables multimédias à hauteur réglable de catégorie 6) peuvent dévier de la plage prescrite : ± 25 mm (± 1 po).

Insérer 2.3.1.2. Les surfaces de travail à hauteur réglable (les tables de catégorie 2 et les tables multimédias à hauteur réglable de catégorie 6) peuvent dévier de la plage prescrite : ± 25 mm (± 1 po) pour la hauteur, ± 13 mm ($\pm 0,5$ po) pour la largeur et la profondeur.

Insérer 3.3.1.2.5. Le dégagement entre une surface à hauteur réglable et toute surface de travail adjacente ou tout élément vertical doit être d'au moins 25 mm (1 po). Un dégagement inférieur à 8 mm (0,3 po) est acceptable à condition que ce dégagement soit maintenu sur toute la course de la surface réglable.

Insérer 3.3.2.2.6. Le dégagement entre une surface à hauteur réglable et toute surface de travail adjacente ou tout élément vertical doit être d'au moins 25 mm (1 po). Un dégagement inférieur à 8 mm (0,3 po) est acceptable à condition que ce dégagement soit maintenu sur toute la course de la surface réglable.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.